

# BULLETIN D'INFORMATION



Commune d'Aire-la-Ville

Décembre 2025

N° 22



# Sommaire

DÉCEMBRE 2025 · N° 22

3

Bâtir des ponts  
et construire des liens  
**ÉDITORIAL DU MAIRE**

4-5

Conseil municipal  
**AUTORITÉS COMMUNALES**

5

Mérite communal  
et concours fleuri  
**ACTUALITÉS COMMUNALES**

6

La compagnie des  
sapeurs-pompiers 202 recrute  
**SÉCURITÉ**

7

Espaces de récupération  
des déchets  
**ACTUALITÉS COMMUNALES**

8

Piste cyclable pont de Peney  
Nez Rouge  
**MOBILITÉ**

9

Évolution de l'offre  
des transports publics  
**MOBILITÉ**

10

Action sociale d'entraide  
**SOCIAL**

11

Concerts à l'église  
**CULTURE**

12-13

Fête de l'Escalade  
**MANIFESTATIONS À VENIR**

14

Fenêtres de l'Avent  
**MANIFESTATIONS À VENIR**

15

Réservez les dates  
**MANIFESTATIONS À VENIR**

16

Nuit de la longeole  
**MANIFESTATIONS À VENIR**

17

Sorties à la neige  
**SPORT ET LOISIRS**

18

IHC Aire-la-Ville –  
retrait de l'équipe LNA  
**SPORT**

19-21

Retour en textes  
et en images  
**REPORTAGES**

22

Hair-la-Ville et HarmonySens  
**LA PAROLE EST À VOUS**

23

Informations et démarches  
**VIE PRATIQUE**

24

Calendrier de décembre 2025  
à février 2026  
**AGENDA COMMUNAL**

## Impressum

**Éditeur responsable**  
Commune d'Aire-la-Ville

**Graphisme**  
Candy Factory

**Photos, textes et images**  
Amicale des sapeurs-pompiers  
d'Aire-la-Ville, Antigél, APEALV,  
Michel Apotheloz, Gregory Baeriswyl,  
Chœur d'hommes de Cartigny,  
Compagnie des sapeurs-pompiers 202,  
Jennifer Delafontaine, État de Genève  
(DSM), IHCALV, Lions club, Nez Rouge,  
Christine Rambach, Arthur Schneider,  
Claire Sneiders, Colin St-Mary, TCALV, tpg

**Prochaines parutions**  
Mars 2026  
Juin 2026  
Septembre 2026

**Impression**  
Imprimerie G. Chapuis SA

**Tirage**  
520 exemplaires

**Papier**  
Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

**Mairie d'Aire-la-Ville**  
Rue du Vieux-Four 50  
1288 Aire-la-Ville  
022 757 48 29  
info@aire-la-ville.ch  
www.aire-la-ville.ch



**Horaires ouverture public**  
Mardi 15 h 00 – 19 h 00  
Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

Le Conseil administratif reçoit  
sur rendez-vous.



**Aire-la-Ville**  
en Aire la-Ville

# Bâtir des ponts et construire des liens

ÉDITORIAL DU MAIRE



Si les frimas de l'hiver nous invitent à nous calfeutrer dans nos doux foyers, les nombreux événements conviviaux qui jalonneront ces prochaines semaines nous permettront de nous retrouver !

3

La Commune, des associations et des groupes de personnes s'engagent avec enthousiasme et énergie pour nous proposer des moments de partage et d'émerveillement – lumineux, festifs, sportifs ou culturels – qui nous permettent de garder, créer et tisser des liens entre amis, familles, habitantes et habitants d'Aire-la-Ville.

Cet automne, la soirée de présentation des travaux du pont de Peney, a réuni près de deux cent cinquante personnes des communes de Satigny et Aire-la-Ville. Si un fleuve nous sépare, c'est un pont qui nous relie. Emblématique, celui-ci figure sur nos armoiries communales.

Au fil de l'Histoire, la traversée du Rhône, pour relier les deux rives d'Aire-la-Ville à Peney, a toujours été convoitée.

Tout d'abord, c'était grâce à des bacs que les échanges

pouvaient avoir lieu entre ces deux villages, puis des ponts successifs ont été construits : un pont suspendu en 1853, qui malheureusement ne résista pas aux essais de charge pour son homologation et s'effondra.

Un pont en bois lui succéda jusqu'en 1895, pour être ensuite remplacé par un ouvrage métallique. Enfin, en 1942, suite à la création du barrage de Verbois, le Rhône a changé son aspect : un lac de retenue, nécessaire à l'ouvrage, a pris sa place et de fait, élargi le fleuve à cet endroit. Ainsi, un nouveau pont a dû être construit plus en amont, afin d'adapter sa longueur. Les entrées du pont suspendu furent longtemps conservées. L'une fut finalement démolie et les ruines de la seconde gisent toujours au fond du lac de Verbois. Nous pouvons les voir lors des abaissements partiels du Rhône.

Après une rénovation du pont réalisée au début des années 1990, ainsi que des travaux d'assainissement d'urgence durant l'été 2022, c'est à présent des travaux de grande importance qui doivent être entrepris ces prochains mois (voir page 8).

Nous vous souhaitons une agréable lecture de cette nouvelle édition et vous annonçons que dans le prochain numéro un « spécial entreprises » est prévu.

Nous vous souhaitons surtout, ainsi qu'à vos proches, de joyeuses et douces fêtes de fin d'année, et vous adressons tous nos meilleurs vœux de paix, de bonheur et de santé.

**Christine Rambach**  
Maire

# Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

## Publicité de la séance du 17 septembre 2025

- **Budget 2026**  
Présentation avant traitement en commissions
- **Résolution relative à la 4<sup>ème</sup> mise à jour du plan directeur cantonal 2030**
- **Rapport de la commission routes, déchets, espaces verts**  
Modification de zone

## Publicité de la séance du 13 octobre 2025

- **Nomination du Bureau de vote pour l'année 2026**
- **Délibération relative à la modification des statut de la Fondation communale pour des logements les Chouettes**
- **Rapport de la commission routes, déchets, espaces verts**  
Piste cyclable Bernex-Aire-la-Ville  
Stationnement en zone blanche
- **Rapport de la commission culture, loisirs, mobilité**  
Subvention communale – abonnement tpg
- **Rapport de la commission sports, sécurité**  
Sorties à la neige
- **Rapport de la commission bâtiments**  
Fondation communale pour des logements les Chouettes – Statuts

## Publicité de la séance du 10 novembre 2025

- **Budget 2026**  
Présentation
- **Rapport de la commission finances**  
Fondation communale pour le chauffage – dotation  
Investissement – salle polyvalente – mobilier
- **Rapport de la commission sociale et jeunesse**  
Activités jeunesse Champagne

**Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :**  
[www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal](http://www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal)





# Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Prochaines séances du Conseil municipal:

**LUNDI**  
8 décembre  
2025

**MERCREDI**  
28 janvier  
2026

**MARDI**  
3 mars  
2026

**MARDI**  
31 mars  
2026

## Mérite communal et concours fleuri

ACTUALITÉS COMMUNALES

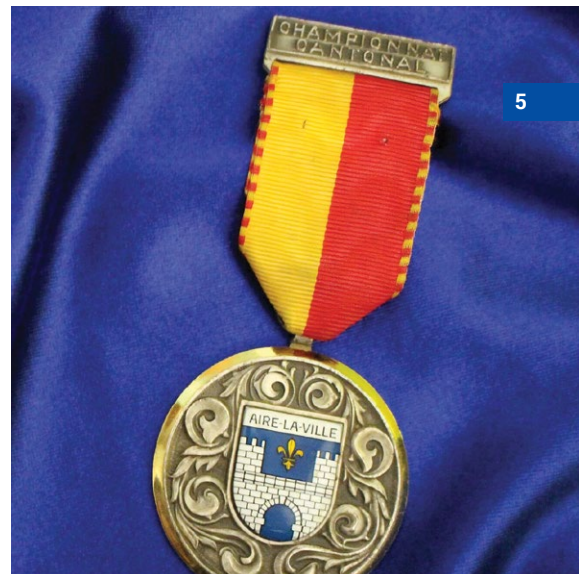
### Mérite communal

Les inscriptions en vue de l'attribution du ou des Mérites communaux 2025 sont ouvertes.

La Commune invite toute personne, club ou association domicilié sur la commune à déposer sa candidature, en son nom ou sur recommandation, d'ici au 31 décembre 2025, par courrier ou email.

Le règlement communal ainsi que toutes les modalités d'inscription sont disponibles sur le lien internet suivant :

→ [www.aire-la-ville.ch/merite-communal](http://www.aire-la-ville.ch/merite-communal)



5



### Concours fleuri

Cette année, Aire-la-Ville a reçu le 3<sup>ème</sup> prix dans la catégorie « commune de moins de 1'200 habitants ». Cette distinction illustre le travail de qualité effectué par la Commune.

Tout au long de l'année, les parterres fleuris, les bacs à fleurs, les fontaines, les candélabres et les diverses places sont aménagés et entretenus avec soin afin d'embellir le territoire communal.



# La compagnie des sapeurs-pompiers 202 recrute

SÉCURITÉ

Les pompiers volontaires se mettent au service de la population. Ils sont là lorsque vous avez besoin d'eux dans des situations difficiles (incendie, inondation, arbres couchés, *etc.*), seuls ou en soutien des pompiers professionnels du Groupement SIS.

Via l'Amicale des sapeurs-pompiers d'Aire-la-Ville, ils sont toujours présents lors des manifestations communales et sont des acteurs incontournables de la vie sociale de la commune.

La compagnie a grand besoin de bras pour maintenir ses différentes missions. Si vous avez entre 18 et 40 ans, femme ou homme, venez offrir un peu de votre temps et vos compétences pour la collectivité dans un environnement de camaraderie, d'entraide, de bonne humeur et venez vivre des aventures hors du commun.

## Renseignements



Capitaine Gregory Baeriswyl  
cdt.cp202@cartigny.ch  
079 426 71 62





# Espaces de récupération des déchets

ENVIRONNEMENT

## Conteneur à habits

Disparu... envolé et bel et bien volé !

Insolite : pour celles et ceux habitués à déposer leurs vêtements dans le conteneur à habits, quelle surprise de ne plus le voir à sa place. Malgré de nombreuses recherches, il n'a pas été retrouvé. Le Conseil administratif a dès lors rapidement cherché une solution afin de remettre une « boîte à fringues » à la disposition de la population aérienne, à la déchetterie du chemin des Vernaz, juste à côté du cimetière.

C'est ainsi qu'une nouvelle collaboration a été initiée avec la Coordination textile genevoise. Cette association, sans but lucratif, regroupe Caritas, la Croix-Rouge genevoise, le Centre Social Protestant, Emmaüs et Terre des hommes. Son réseau de conteneurs permet de récupérer chaque semaine près de quarante tonnes de vêtements, textiles et chaussures usagés dans le canton de Genève. Leur recyclage et revente contribuent à financer les activités des associations membres et à créer des emplois.



**Le nouveau conteneur à habits à disposition à la déchetterie des Vernaz.**



**L'accès à la déchetterie de Châtillon se fera grâce à un QR code dès février 2026.**

## Dès le 1<sup>er</sup> février 2026 : Pass ESREC obligatoire pour accéder aux Espaces de récupération

À partir du 1<sup>er</sup> février 2026, l'accès aux Espaces de récupération (ESREC) de la Praille, de Châtillon et des Chênats se fera uniquement au moyen d'un QR code personnel.

Rendez-vous sur le site [www.espaces-de-recuperation.ch](http://www.espaces-de-recuperation.ch) pour créer votre Pass ESREC.

La démarche est très simple, il suffit d'indiquer :

- ses coordonnées personnelles : nom, prénom, adresse et téléphone ;
- la plaque d'immatriculation du ou des véhicules avec lesquels vous vous rendez aux ESREC ;
- le numéro de client SIG (ou un autre document officiel) afin de valider le compte.

Le QR code sera alors généré automatiquement. Celui-ci pourra ensuite être utilisé directement à la barrière d'accès depuis un smartphone ou imprimé et laissé dans le véhicule.

Une phase de transition est en place jusqu'à l'entrée en vigueur du Pass : la barrière des ESREC s'ouvrira même si la personne n'a pas encore généré son QR code. Du personnel est également disponible sur place pour aider à la création du compte.



Retrouvez sur le nouveau site toutes les informations utiles sur les ESREC (horaires, adresses, déchets acceptés et FAQ) : [www.espaces-de-recuperation.ch](http://www.espaces-de-recuperation.ch)



# Piste cyclable pont de Peney

MOBILITÉ



## Un fleuve nous sépare et un pont nous relie

Les travaux de renforcement et d'élargissement du pont de Peney ont été présentés lors de la séance publique du 1<sup>er</sup> octobre 2025 par des membres de la direction et ingénieurs de l'Office cantonal du génie civil (OCGC) et de l'Office cantonal des transports (OCT), avec la présence chaleureuse de M. Pierre Maudet, Conseiller d'État, et de Mme Anne Revaclier, Conseillère administrative de Satigny.

Madame le Maire a remercié les Autorités cantonales, pour toute la considération et l'attention portée aux besoins de nos communes, dans un dialogue constructif.

Elle a rappelé qu'en 2017, lors de la première mise à jour du plan directeur cantonal 2030 (PDCn2030) et suite à la consultation des communes genevoises sur ce projet, le Conseil municipal d'Aire-la-Ville avait voté une résolution permettant d'adresser ses remarques à l'attention du Canton, soit :

*« Au vu de la densification des zones industrielles et artisanales qui génère toujours plus de trafic sur la route d'Aire-la-Ville et le pont de Peney, une volonté unanime a été exprimée, portant sur une réflexion liée à une mobilité modale, durable et fluide dont au minimum, un élargissement du pont de Peney et la création d'une piste cyclable sécurisée sur celui-ci. »*



Toutes les modalités et échéances à venir ont été expliquées et vous pouvez les retrouver sur notre site internet communal :

[www.aire-la-ville.ch/travaux-pont-de-peney](http://www.aire-la-ville.ch/travaux-pont-de-peney)

0800 802 208

## Nez Rouge

MOBILITÉ



Nez Rouge, vous connaissez ? Ce projet a célébré cette année ses trente-trois années d'activité à Genève !

C'est une idée toute simple, symbolique et concrète qui est à l'origine du « concept Nez Rouge ». Dans le but de réduire le nombre d'accidents de la route causés par la conduite avec des facultés affaiblies (fatigue, alcool, drogues, médicaments, etc.) cette action sensibilise la population aux risques que représentent la conduite avec des facultés affaiblies.

Actifs dès le mois de décembre et pendant la période des fêtes, n'hésitez pas à les contacter pour rentrer sans stress à votre domicile pour que vos trajets soient effectués en toute sécurité.



# Évolution de l'offre des transports publics

MOBILITÉ



## Nouveautés sur le réseau tpg

L'offre des tpg évolue continuellement. Dès le 14 décembre 2025, de nombreuses améliorations seront apportées au réseau existant, sur tout le territoire cantonal.

Concernant la commune d'Aire-la-Ville, voici les nouveautés qui amélioreront l'offre de transports publics :

- Le service tpg flex sera dorénavant disponible de 6 h à 24 h , 7 jours sur 7.
- La fréquence de passage de la ligne 70, le samedi entre 19 h et 21 h, sera raccourcie toutes les 30 minutes au lieu de 60 actuellement.

Cette évolution poursuit les améliorations déjà apportées récemment, notamment depuis août 2024, avec la ligne de bus 83 qui est venue agrémenter l'offre de transports publics en complément de la ligne 70 et du service tpg flex actif depuis janvier 2023.



## tpg flex Champagne, comment ça marche ?

Ce service de bus à la demande est disponible dans les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral.

Il couvre également une partie du territoire des communes de Bernex et Viry (F), de même que la gare de La Plaine sur la commune de Dardagny.

Le principe est simple et extrêmement pratique : commandez votre course jusqu'à une semaine à l'avance sur l'application et votre bus vient vous chercher à l'arrêt que vous aurez indiqué et vous accompagne au tarif habituel unireso !



Téléchargez directement l'application **tpgflex** sur votre smartphone pour profiter dès à présent de ce service sur mesure.



## Votre bus à la demande dans la région

# Action sociale d'entraide

SOCIAL

Récolte et recyclage des vieilles lunettes : des lunettes usagées, une vision retrouvée. En appliquant cette maxime, aucune paire de lunettes n'est ainsi perdue.

En ce mois de décembre, la Commune d'Aire-la-Ville soutient l'action sociale du Lions Club Genève, portée par Gérald Meylan, habitant de la commune et ancien Magistrat.

Une boîte sera mise à disposition à la mairie pour la récolte des anciennes lunettes.

Dans les pays pauvres, acheter des lunettes est un luxe difficilement abordable pour une population qui ne dispose que de très peu de moyens.

Le prix d'une paire neuve peut représenter plusieurs mois de salaire.

Dans les pays industrialisés, une grande partie de la population porte des lunettes, en change régulièrement et en stocke inutilement dans ses tiroirs.

Lunettes de vue, lunettes de soleil, étuis et même lunettes cassées, tout peut être récolté dans le cadre de cette action sociale !

Les lunettes peuvent être déposées dans la boîte de récupération à disposition à la mairie, durant les heures d'ouverture, ou dans la boîte aux lettres extérieure de la mairie.

Après la récolte des lunettes, ces dernières seront lavées, étalonnées, identifiées, classées et expédiées dans plus de cinquante-six pays.





# Concerts

CULTURE

Entre chants traditionnels et contemporains, des projets culturels unissent la paroisse et la Commune et sont à découvrir à l'Église d'Aire-la-Ville.



## Chœur d'hommes de Cartigny Dimanche 7 décembre 2025 à 17 h

Fondé en 1978, il se produit chaque année entre mai et décembre à l'occasion de différents concerts.

Le noyau initial, formé de Cartiginois, s'est progressivement étendu à la Champagne genevoise puis au Mandement et au reste du canton.

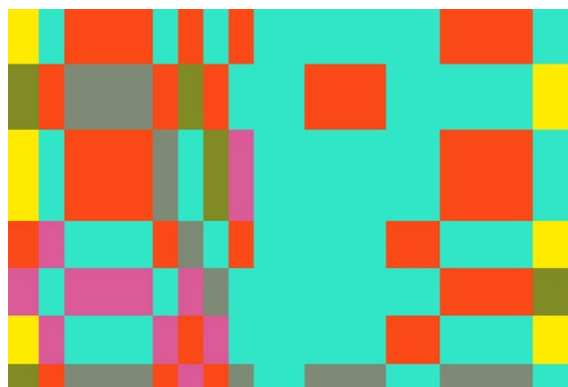
Le Chœur d'hommes, placé sous l'experte direction de Thierry Perrenoud, s'exprime à quatre voix dans un répertoire de chansons populaires variées et de quelques partitions classiques et religieuses.

Les répétitions ont lieu en la salle communale de Cartigny, le mercredi de 20 h 15 à 21 h 45.

Il n'est pas nécessaire d'avoir des compétences musicales pour être actif. L'envie de chanter dans une ambiance amicale est largement suffisante. Bienvenue aux futurs chanteurs !

Olivier Mermoud, président, et tous les choristes se réjouissent de nous accueillir toutes et tous à ce concert et notamment d'interpréter avec nous quelques chants de circonstance !

→ **Entrée libre, chapeau à la sortie**  
[www.aire-la-ville.ch](http://www.aire-la-ville.ch)



## Antigel Mercredi 18 février 2026 à 20 h

Depuis 2011, Antigel transforme le territoire des communes genevoises et du Grand Genève en terrain d'expérimentations culturelles et sociales.

Pour sa 16<sup>ème</sup> édition, après le magnifique concert de Hayden Pedigo en 2024, Wooden Elephant en 2020, et celui de Colter Wall en 2018, nous avons l'opportunité d'accueillir, en 2026, un duo féminin de grand talent : Lümi, pour partager ensemble un beau moment musical dans ce lieu unique.

Un duo fantastique originaire des Pays-Bas, dont la musique est émouvante et d'une grande beauté, mettant en valeur leurs harmonies et leurs compositions intrigantes.

→ **Informations et réservations  
dès le 9 décembre 2025**  
[www.aire-la-ville.ch](http://www.aire-la-ville.ch)  
[www.antigel.ch](http://www.antigel.ch)

# ANTIGEL

05 — 28 février 2026

# Fête de l'Escalade

MANIFESTATIONS À VENIR



Ah ! la belle Escalade, Aériennes, Aériens ! Venez célébrer cette belle fête et partager un moment convivial en souvenir de l'an 1602 !

**VENDREDI 12  
DÉCEMBRE**  
DE 18 H 30  
À MINUIT

## Infos pratiques : thème, cortège, repas

Le cortège aux flambeaux sera encadré par des membres de l'APEALV. Le rendez-vous est prévu à 18 h 15 au bas du chemin des Aspergettes (voir plan).

L'apparition de la Mère Royaume et le vin chaud offert auront lieu dans le parc de la mairie. Ensuite, la soupe aux légumes, que les enfants auront contribué à préparer, sera servie à l'entrée de la salle polyvalente, dès 19 h.

La raclette à *volonté* sera proposée par les Racletous à CHF 10.- par personne, gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans. L'APEALV proposera des hot-dogs et petites salades à CHF 5.- et des assiettes de charcuterie à CHF 15.-.

Au programme de la soirée : disco encadrée par le BUPP, défilé de déguisements sur scène et démonstration / initiation de danse *tahitienne* pour toutes et tous. La plus célèbre des marmites sera cassée aux alentours de 21 h 45.

*Durant toute la manifestation, les enfants demeurent sous l'entière responsabilité de leurs parents.*

Préparer vos plus belles tenues sur le thème :

***Vingt mille lieues sous les mers***

Quand les plongeurs et les sous-marins rencontrent les dieux de la mer et le monde des sirènes.

Petits poissons, pieuvres, requins, baleines, étoiles des mers... Plongeurs, marins, pirates, explorateurs des profondeurs... Ondine, Poséidon, Thalassa, Kraken, Néréides...





## Soupe, raclette et festivités

3

1

18 h 30

### Départ cortège

(rendez-vous 18 h 15)  
au bas du chemin  
des Aspergettes

2

18 h 45

### Mère Royaume et vin chaud

parc de la mairie  
rue du Vieux-Four 50

3

19 h

### Soupe

entrée de la salle polyvalente  
chemin de Mussel 7

19 h 15

### Raclette et festivités

salle polyvalente

19 h 30

### Disco

20 h

### Défilé de déguisements

21 h 15

### Danse tahitienne

21 h 45

### Marmite en chocolat

**Fermeture à la circulation,  
en fonction de l'avancée  
du cortège, assurée  
par les sapeurs-pompiers**

Les bus tpg continueront  
à circuler

Église

Épicerie  
Poste

1

## Départ cortège

**PERTURBATION  
DU TRAFIC  
DE 18 H 30  
À 19 H 00**

# Les fenêtres de l'Avent

Retrouvez les dates et lieux des fenêtres du calendrier de l'Avent qui illumineront notre village du 1<sup>er</sup> au 24 décembre.

|    |                                 |                                |
|----|---------------------------------|--------------------------------|
| 1  | APEALV                          | Poids public, Vieux-Four 30-32 |
| 2  | Mairie                          | Rue du Vieux-Four 50           |
| 3  | Famille Raemy                   | Chemin de la Dronde 3          |
| 4  | Famille Stannek                 | Chemin du Pré-Gicoud 25        |
| 5  | Famille Brander                 | Chemin des Crêtes 11           |
| 6  | Henri et Christine Duvillard    | Chemin des Cressonnex 6        |
| 7  | Salon de coiffure Hair-la-Ville | Chemin des Vernaz 3            |
| 8  | Famille Yannick Novelle         | Rue du Vieux-Four 6            |
| 9  | Famille Giuntini                | Chemin du Pré-Guillot 10       |
| 10 | Famille Wyss                    | Chemin du Facteur 10           |
| 11 | Les voisins du Pré-Gabet        | Chemin du Pré-Gabet 46-56      |
| 12 | Famille Helfer                  | Rue du Vieux-Four 18           |
| 13 | Famille Henriod                 | Chemin de Treulaz 13           |
| 14 | Christine Maspoli               | Rue du Vieux-Four 11           |
| 15 | Crèche                          | Chemin du Pré-Guillot 1        |
| 16 | École                           | Chemin de Mussel 11            |
| 17 | La Cabane Thai                  | Chemin du Pré-Guillot 4        |
| 18 | Famille Warman                  | Chemin du Pré-Gicoud 13        |
| 19 | L'Épi                           | Rue du Vieux-Four 37           |
| 20 | Famille Arthur Schneider        | Chemin du Pré-Guillot 13       |
| 21 | Famille Chudzinski              | Chemin du Facteur 1            |
| 22 | Famille Meier-Kristensen        | Chemin des Trois-Nants 1       |
| 23 | Sylvie Droz                     | Chemin des Trois-Nants 3       |
| 24 | Église                          | Rue du Vieux-Four 50           |

Envie  
d'Aire



# Réservez les dates

## MANIFESTATIONS À VENIR

### Fenêtres en fête

Vous trouverez ci-dessous les dates auxquelles des moments de convivialité ouverts à toutes et tous ont été annoncés :

- **Dimanche 30 novembre** : fenêtre de l'avant-Avent par l'APEALV au Poids public. Verrée et inauguration des bricolages créés par les enfants lors de l'atelier de Noël pour la fenêtre du 1<sup>er</sup> décembre.
- **Mardi 2 décembre** : fenêtre de la Mairie à 18 h. Vin chaud, jus de pomme chaud et petites gourmandises.
- **Dimanche 7 décembre, dès 18 h** : apéritif offert par le nouveau salon de coiffure Hair-la-Ville.
- **Jeudi 18 décembre, dès 17 h 30** : apéro raclette offert par la famille Warman et micro marché de Noël fait maison.
- **Lundi 22 décembre, dès 18 h** : apéritif offert par la famille Meier-Kristensen.



## Marché de Noël d'Aire-la-Ville

Le traditionnel Marché de Noël d'Aire-la-Ville, organisé par Sophie Duvillard et Cristina Brusa, revient à la salle polyvalente le dimanche 7 décembre de 10 h à 17 h.

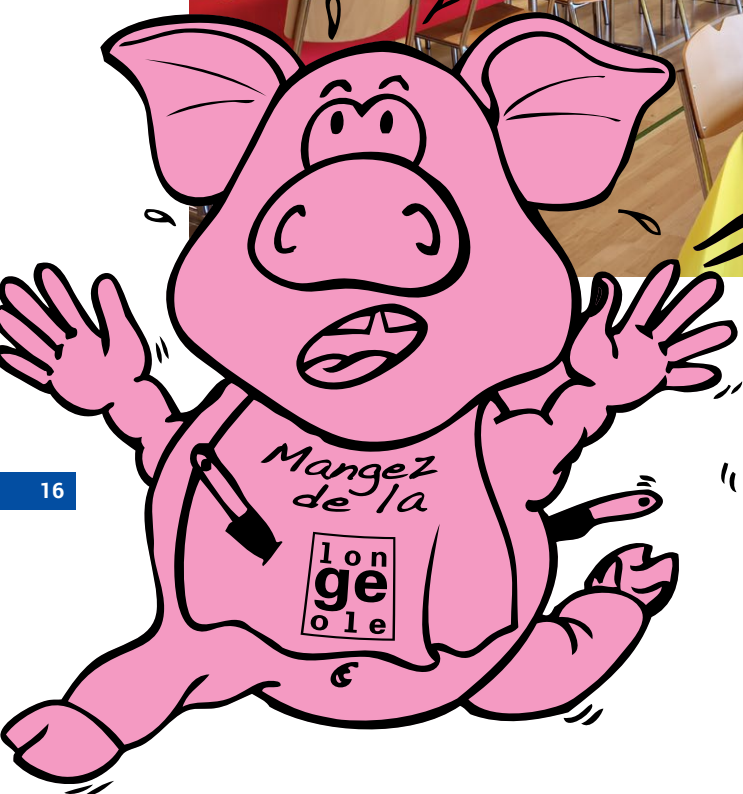
Créations artisanales, cadeaux de Noël originaux, plaisirs gustatifs et autres articles feront le bonheur des petits et des grands.

# Nuit de la longeole

MANIFESTATIONS À VENIR



Les grandes tablées de la fête de la longeole aux couleurs genevoises.



16



## Aériennes, Aériens, à vos agendas !

« La Nuit de la Longeole » revient pour la 16<sup>ème</sup> fois le samedi 7 février 2026 ! On ne la présente plus, on savoure l'idée comme le premier coup de fourchette fumant qui nous libèrera de l'attente et des frimas de l'hiver.

La salle polyvalente d'Aire-la-Ville se parera de ses plus beaux atours pour vous recevoir, tout comme l'équipe de l'amicale des sapeurs-pompiers à votre service !

Ainsi, toujours accompagnée par la Communauté Interprofessionnelle de la Longeole (CIL), l'inaltérable et iconique star des assiettes genevoise vous réglera.

Un programme qui a fait ses preuves – verre de bienvenue, entrée, plat, dessert, café, vins locaux, tombola et orchestre folklorique – et une nouveauté pour vous, chers villageois, la possibilité de vous inscrire le jeudi 4 décembre dès 20 h, soit un jour avant tout le monde (nombre de places disponibles : 100) !



**Toutes les informations sur :**  
[www.aire-la-ville.ch/agenda](http://www.aire-la-ville.ch/agenda)



# Sorties à la neige

SPORT ET LOISIRS



Deux sorties à la neige seront proposées en 2026 pour profiter pleinement des joies de la montagne.

17

Ces journées sont réservées aux habitantes et habitants de la commune et sont ouvertes aux skieurs et aux non-skieurs.

Les enfants de moins de 14 ans devront être sous la responsabilité d'un adulte. Les mineurs entre 14 et 18 ans peuvent participer sans accompagnant, une décharge devra être remise au moment de l'inscription (disponible sur le site internet ou à la mairie).



## Dates

- **Samedi 17 janvier 2026**  
**Les Gets**  
Délai d'inscription : 31.12.2025
- **Samedi 7 février 2026**  
**Contamines-Montjoie**  
Délai d'inscription : 23.01.2026

## Tarif

- Transport et forfait de ski :
- adulte, CHF 40.–
  - enfant, étudiant, apprenti, bénéficiaire AVS / AI, CHF 20.–
- Transport uniquement :
- adulte, CHF 20.–
  - enfant, étudiant, apprenti, bénéficiaire AVS / AI, CHF 10.–

## Inscription

Formulaire d'inscription disponible sur le site internet communal (rubrique agenda) ou à la mairie.

À retourner par courriel à [info@aire-la-ville.ch](mailto:info@aire-la-ville.ch) ou directement à la mairie.

*Sorties maintenues sous réserve des conditions météorologiques et d'enneigement ainsi que d'un minimum de vingt personnes inscrites.*

# IHC Aire-la-Ville – retrait de l'équipe LNA

SPORT

Début novembre, le comité du IHC Aire-la-Ville a annoncé, avec émotion, le retrait de son équipe fanion (LNA) du championnat suisse à l'issue de la saison 2025. Nous vous partageons ici les éléments transmis via leur communiqué de presse.

«... Cette décision, difficile mais réfléchie, fait suite à la volonté exprimée par une large partie de l'effectif de la LNA de se retirer de la compétition. Le club a pris acte de cette démarche et respecte la décision des joueurs, qui ont porté haut les couleurs d'Aire-la-Ville durant de nombreuses saisons avec passion, engagement et fierté.

Conscient des défis rencontrés ces dernières années, le club assume sa part de responsabilité dans cette situation, notamment en raison du manque de relève au sein du mouvement juniors, conséquence directe de l'absence d'équipes dans certaines catégories clés au sein du mouvement juniors (novice et juniors). Afin de préparer l'avenir de manière durable, le IHC Aire-la-Ville a choisi de recentrer ses efforts sur la formation et le développement de la relève.

Le club est ainsi heureux d'annoncer la création d'une nouvelle équipe "Novice", qui viendra compléter la structure existante aux côtés de l'équipe "Mini" déjà en place. L'équipe "Kids" poursuit également son beau parcours, symbole de l'énergie et de l'enthousiasme qui animent toujours notre club. Les joueurs restants de la LNA seront intégrés dans les deux équipes actives actuellement engagées en championnat, afin de renforcer l'encadrement, le partage d'expérience et la dynamique de progression collective. Le comité tient à remercier chaleureusement tous les joueurs, coachs, bénévoles, supporters et partenaires qui ont contribué à faire briller la LNA d'Aire-la-Ville au fil des années.

Cette page se tourne avec émotion, mais aussi avec la conviction que l'avenir passera par la jeunesse, la passion et la transmission de nos valeurs sportives... ».

18

*Photo de l'équipe du IHC Aire-la-Ville évoluant en LNA.*





# Retour en textes et en images

## REPORTAGES

La remise des trophées du tournoi à la ronde du printemps.  
Damien Steiner (TCALV), vainqueur, à gauche  
et Luigi Gesuele (TCD), finaliste, à droite.



### TCALV – rétrospective 2025

Il n'y a qu'un seul court au TCA... mais quelle énergie il a vu passer cette année ! Sous le soleil ou les nuages, le club n'a cessé de vibrer au rythme des échanges, des rires et des rencontres. Car ici, ce n'est pas seulement le tennis qui compte – c'est l'esprit de communauté, la convivialité et le plaisir de jouer ensemble.

La saison a démarré en beauté le 13 avril par la journée d'ouverture de la saison, réunissant les membres juniors et leurs parents pour un tournoi ludique. Le goûter offert par le club a rassemblé plus de trente participants autour de belles promesses pour la saison.

Avec l'arrivée des beaux jours, le 23 mai, place aux Tennis-Apéros : des rencontres amicales, ouvertes à tous, où le plaisir du jeu se mêle à celui d'un verre partagé. Un moment parfait pour rencontrer le club, rire et jouer sans pression.

Le TCA s'est associé au Tennis Club Dardagny (TCD) pour organiser le tournoi à la ronde du printemps. Seule la catégorie simple Messieurs a été maintenue cette année, mais l'intensité était bien au rendez-vous. La finale, disputée le 15 juin entre Damien (TCA – vainqueur) et Luigi (TCD), a offert un spectacle digne des plus grands tournois : du talent, du suspense, et une ambiance de feu sur notre petit court.



Initiation  
à la grimpe  
proposée lors  
de la journée  
multisports  
du 7 septembre  
dernier.



Du 30 juin au 4 juillet, le club a organisé son désormais célèbre camp annuel tennis & multisports, réunissant vingt-cinq enfants de 4 à 12 ans, encadrés par neuf moniteurs et assistants. Au programme : tennis, football, softball, activité mystère, parcours Ninja Warrior et bien d'autres jeux. Soleil, sourires, discipline exemplaire et encadrement bienveillant – une semaine magique pour les enfants... et pour les organisateurs !

La saison s'est poursuivie en beauté avec la journée multisports du 7 septembre, qui a rassemblé une cinquantaine de personnes. L'occasion pour tous, membres et non-membres, adultes et juniors, de jouer au tennis ainsi que de découvrir d'autres sports tels que la grimpe, le badminton, le tennis de table, la pétanque ainsi que le spike-ball, un jeu de balle ludique autour d'un petit trampoline. Une vraie fête du sport et de l'amitié !

Le TCA favorise le sport accessible à toutes et tous et est fier de promouvoir l'exercice physique en particulier auprès des jeunes de la commune. Les cours juniors (dès 4 ans) ont lieu de septembre à juin et sont dispensés les lundi, mardi, jeudi et vendredi entre 16 h 30 et 18 h 45.

Que vous soyez passionné de tennis, curieux ou en quête d'activités pour vos enfants, le Tennis Club Aire-la-Ville vous accueille avec le sourire tout au long de l'année.



**Envie de rejoindre l'aventure ?**

info@tcalv.ch  
www.tcalv.ch

# Retour en textes et en images

REPORTAGES



20

## Disco Roller pour les enfants et les familles

Pour marquer le début de la nouvelle année d'activités, l'association des parents d'élèves d'Aire-la-Ville, l'APEALV, a organisé début septembre une soirée roller-disco haute en couleurs !

Petits et grands ont chaussé leurs patins et profité d'une ambiance festive sur la piste. Les invités se sont régalés avec un délicieux pad thaï, des hot-dogs et des croque-monsieur. Les enfants ont pu savourer un goûter offert.

La soirée a même été agrémentée d'une surprise acrobatique, qui a émerveillé tout le public.





# Retour en textes et en images

## REPORTAGES

M. Paul Tardivel en plein travail de réfection du vieux pressoir.



### Réfection d'un ancien pressoir

Vous vous en rappelez peut-être, de ce vieil objet en bois, à l'abandon et envahi d'herbes sauvages au pied du grand cèdre à l'entrée du préau de l'école ?

Combien d'entre-nous savaient alors qu'il s'agissait d'un pressoir utilisé autrefois ?

Paul Tardivel, habitant de la commune et bricoleur passionné a, d'entente avec la Commune, donné une seconde vie à ce vestige et lui a rendu tout son éclat et son prestige, pour finalement l'installer et ainsi l'exposer telle une œuvre d'art, dans le parc de la Mairie.

La visite guidée du Monastère de Broux, impressionnant d'un point de vue architectural et historique.



21

### Excursion annuelle des Aînés

Pour leur traditionnelle excursion annuelle, les Aînés de la commune ont pris la route du Monastère de Broux et de l'Auberge 1900 à Vonnas le 18 septembre dernier. Cette journée de découvertes historiques, architecturales et gustatives a enchanté les quelques 80 seniors qui ont participé à ce voyage.



L'Auberge 1900 à Vonnas, destination culinaire incontournable de l'Ain.

# Hair'la-Ville et HarmonySens

LA PAROLE EST À VOUS



Après plusieurs mois de travaux, dans le cadre de la rénovation de la « maison » à la rue du Vieux-Four 64 récemment acquise par la Commune, une arcade commerciale a été agencée dans l'ancienne écurie de la bâtisse, accessible depuis le chemin des Vernaz.

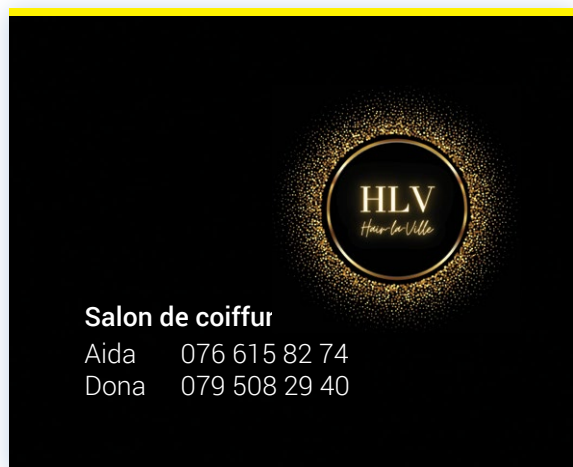
De gauche à droite : Yves Habegger, architecte, Dominique Novelle, Conseiller administratif, Aida Cocchiola et Donatella Giuntini, coiffeuses et Elisabete Marques, thérapeute.

22

Un appel à projets avait été lancé dans le bulletin d'information de décembre 2023. Un trio de trois aériennes a séduit la Commune par sa proposition : une nouvelle prestation à destination des habitantes et habitants, soit un salon de coiffure et un espace bien-être à travers des soins énergétiques et vibratoires (Reiki Usui, thérapie par les couleurs, bols chantants et LaHoChi).

L'inauguration officielle de ces locaux s'est tenue en présence des membres du Conseil municipal et de l'Exécutif, le 3 novembre 2025.

Vous pourrez rencontrer Aida, Dona et Elisabete, lors de l'ouverture de la fenêtre de l'Avent numéro 7 ! Mais vous pouvez d'ores et déjà les contacter pour un rendez-vous ou pour toute demande d'information.



## Salon de coiffur

Aida 076 615 82 74  
Dona 079 508 29 40



## Espace bien-être

Elisabete : 078 612 89 67  
[www.harmonysens.ch](http://www.harmonysens.ch)  
📷 harmonysens\_geneve

➡ Sur rendez-vous : Chemin des Vernaz 3, 1288 Aire-la-Ville



# Informations utiles & démarches administratives

## VIE PRATIQUE

### Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces ou par Twint) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Pour les passeports (y compris les cartes d'identité), il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations :  
infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

### Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Commune, via un compte e-démarches : [www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation](http://www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation)

### Gestion des déchets

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur la commune sont à retrouver sur : [www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets](http://www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets)

### Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces ou par Twint).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile.

### Médailles pour chiens

À votre disposition à la Mairie muni des documents suivants :

- carnet de vaccination ;
- attestation d'assurance RC « détenteur de chien ».

Dès le 1<sup>er</sup> avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information : [www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-contrôle](http://www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-contrôle)

### État civil

L'Arrondissement de l'état civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne.

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil : Service de l'État civil de Bernex  
Rue de Bernex 313, 1233 Bernex  
022 850 92 30  
[etat-civil@bernex.ch](mailto:etat-civil@bernex.ch)

Possibilité de commander des actes en ligne : [www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte](http://www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte)

### Crèche d'Aire-la-Ville

Chemin du Pré-Guillot 1  
1288 Aire-la-Ville  
022 850 93 00  
[creche@aire-la-ville.ch](mailto:creche@aire-la-ville.ch)

Pour plus d'information : [www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse](http://www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse)

### Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg.

Pour plus d'information : [www.aire-la-ville.ch/mobilite](http://www.aire-la-ville.ch/mobilite) ou directement sur le site des tpg : [webshop.tpg.ch/voucher-emission](http://webshop.tpg.ch/voucher-emission)

### Vélos électriques – subvention communale

Conditions selon règlement : [www.aire-la-ville.ch/mobilite](http://www.aire-la-ville.ch/mobilite)

### Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres pour le Servette FC, le Genève-Servette Hockey Club, le Genève Volley et les Spectacles Onésiens sur notre site internet : [www.aire-la-ville.ch/offres-privileges](http://www.aire-la-ville.ch/offres-privileges)

### Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'Epi, rue du Vieux-Four 35, 1288 Aire-la-Ville  
022 554 96 57

Horaires sur le site internet communal.



# Le calendrier de décembre 2025 à février 2026

## AGENDA COMMUNAL

### Décembre 2025

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>1<br/>-<br/>24</b>   | <b>Fenêtres de l'Avent</b><br>Commune d'Aire-la-Ville<br>(voir pp.14-15)               |
| <b>MARDI<br/>2</b>      | <b>Fenêtre de la Mairie à 18 h</b><br>Mairie d'Aire-la-Ville (voir p.15)               |
| <b>MERCREDI<br/>3</b>   | <b>Après-midi Jeux et Jass</b><br>de 16 h à 19 h                                       |
| <b>DIMANCHE<br/>7</b>   | <b>Marché de Noël</b><br>Salle polyvalente<br>(voir p.15)                              |
| <b>DIMANCHE<br/>7</b>   | <b>Concert du Chœur d'hommes<br/>de Cartigny</b><br>Église d'Aire-la-Ville (voir p.11) |
| <b>LUNDI<br/>8</b>      | <b>Conseil municipal</b><br>Mairie d'Aire-la-Ville                                     |
| <b> VENDREDI<br/>12</b> | <b>Fête de l'Escalade</b><br>Commune et salle polyvalente<br>(voir pp.12-13)           |
| <b>MERCREDI<br/>17</b>  | <b>Noël des Aînés</b><br>Salle polyvalente   |

### Janvier 2026

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>SAMEDI<br/>17</b>   | <b>Sortie à la neige</b><br>Les Gets<br>(voir p. 17) |
| <b>DIMANCHE<br/>25</b> | <b>Tournoi de foot du BUPP</b><br>Salle polyvalente  |
| <b>MERCREDI<br/>28</b> | <b>Conseil municipal</b><br>Mairie d'Aire-la-Ville   |

### Février 2026

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>SAMEDI<br/>7</b>  | <b>Sortie à la neige</b><br>Contamines-Montjoie<br>(voir p. 17)  |
| <b>SAMEDI<br/>7</b>  | <b>Nuit de la longeole</b><br>Salle polyvalente<br>(voir p. 16)  |
| <b>SAMEDI<br/>21</b> | <b>Concert Antigél</b><br>Église d'Aire-la-Ville<br>(voir p. 11) |

## → Fermeture de fin d'année

L'administration communale fermera ses portes du lundi 22 décembre 2025 au dimanche 4 janvier 2026. Réouverture des bureaux le lundi 5 janvier à 8 h et de l'accueil au public le mardi 6 janvier de 15 h à 19 h. Durant cette période, il est possible de contacter l'administration par email à l'adresse [info@aire-la-ville.ch](mailto:info@aire-la-ville.ch).

**Sous réserve de toute modification.**  
Retrouvez les mises à jour régulières  
sur notre site internet : [www.aire-la-ville.ch](http://www.aire-la-ville.ch)